

Ottawa, Ontario

--- Upon commencing on Wednesday, March 10,
2004, at 17:15

**JACQUIE DE AGUAYO (In House
Counsel, PSAC):** What we know is that we have a
Treasury Board policy, and we have had that
Treasury Board policy in place since November
2001. In preparation for coming this
afternoon, I reviewed it again. You read
things so many times, they actually cease to
have any true meaning for you, so I try to come
at it sort of as a virgin reader, if I can call
it that.

I have to say I was completely
struck by the conflicting messages that are in
the one page preamble to that disclosure policy
because, in essence, it says: You have a duty
of loyalty to your employer, you have a duty to
maintain information confidential, you have a
duty in the public interest essentially to
remain silent, but then again you also have a
duty to come forward on proper acts of
wrongdoing in the public service. Of course
the word "proper" is not defined in there.

It is really your manager who

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 you are encouraged to go and talk to first,
2 somebody within the department, and that
3 manager may or may not act on your complaint
4 about wrongdoing in the public service, and
5 that manager may or may not decide to engage in
6 some form of reprisal against you for having
7 come forward in the first place, despite the
8 very confusing message in the policy.

9 Even our public service
10 integrity officer, Mr. Keyserlingk, has come
11 forward and said this is a serious problem with
12 the policy, because there are no strong
13 enforceable and meaningful enforcement
14 mechanisms for you to actually protect yourself
15 once you do come forward, and in the event of
16 reprisals.

17 **SENATOR NOEL KINSELLA (Senate**
18 **of Canada, Conservative Party of Canada):** Who
19 should be setting the example in Canada if not
20 the Government of Canada? They should be
21 setting the example of coming in with a modern
22 whistleblowing regime. Obviously this is going
23 to apply in their field, where they act as
24 employers, but it sets the example as to what
25 they then should be doing so that the private

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 sector is covered as well.

2 It is very very frustrating,
3 over the past 20 years, to see the Government
4 of Canada not recognizing their responsibility
5 to provide the leadership for public interest,
6 in the general sense, in Canada. That is the
7 role of governments, and they should have been
8 very much in the lead in coming up with real
9 model whistleblowing legislation. Obviously in
10 the first instance that applies to the public
11 sector.

12 Had they followed the advice of
13 the Public Service Alliance of Canada and a
14 number of legislative initiatives over the
15 years, they would not be in the mess they are
16 in today.

17 Why not -- he is President of
18 the Treasury Board -- enter into immediately a
19 Memorandum of Understanding and negotiate a
20 bilateral agreement to amend the collective
21 agreements, that are now applying in the public
22 sector, to give a legal protection. They can
23 do that in the here and now, and I would
24 suggest, and I take a neutral position as an
25 old labour arbitrator, that the two parties

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 could come together and within a week negotiate
2 an amendment to the collective agreements, that
3 would be ratified by the membership, that would
4 protect whistleblowers. That could be in place
5 before the end of this month.

6 **DIANE BOURGEOIS (MP, Bloc**
7 **québécois):** (Translation) There is a very
8 nice policy on paper at this time, but that
9 policy is unfortunately misused, or improperly
10 used and, like Gruyère cheese, full of holes.
11 I see people smiling, so I gather that my
12 perception is fairly accurate.

13 There are so many people, so
14 many employees in the public service who have
15 come to see me. I have the Correctional
16 Services in my own riding, and there are many
17 cases of abuse of authority in certain of these
18 institutions. It is because of that that I
19 decided to introduce a bill.

20 **DUFF CONACHER (Democracy**
21 **Watch):** We have politicians who are interested
22 in accountability for everyone but themselves,
23 so we have a lot of laws that hold Canadians
24 accountable in a lot of ways that politicians
25 are not held accountable.

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 We have seen governments across
2 the country use the very effective techniques
3 of the five Ds over the past couple of decades
4 to avoid bringing in the measure of
5 whistleblower protection. What are the five
6 Ds? First, deny that there is a problem. If
7 that does not work, then just delay, by
8 appointing a task force, or a committee, or a
9 royal commission. Then, when they report, in
10 order to ensure the report is never acted on,
11 start to divide those who support change. And
12 if division does not work, then move to
13 discredit and then, finally, to deceive.

14 Deceive means make a promise,
15 then bring in legislation just before an
16 election is expected, then allow the
17 legislation to die on the Order Paper, and then
18 make a promise in the election to pass the
19 legislation if people only deign to bribe you
20 with their votes. And then just forget about
21 it when you get back into power and start the
22 deny, delay, discredit, divide and deceive
23 process all over again.

24 **JOANNA GUALTIERI (Former PSAC**
25 **member, Representative, FAIR Canada):** I think

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 the government would also have you believe that
2 whistleblowing is really a new problem in
3 Canada, that really they have governed very
4 well over the last few decades, and this has
5 just fallen on their lap. But this is simply
6 not true.

7 For decades we have seen, as
8 bureaucrats have become more powerful and as
9 their political masters have gotten a little
10 more comfortable, there have been many many
11 scandals that have rocked the Canadian
12 landscape.

13 I think it is important to
14 reflect for a few minutes on some of the
15 scandals that did happen in Canada.

16 I speak most often about the
17 tainted blood scandal. I think it is completely
18 disingenuous and really naive for us to think
19 that there were people on the inside of
20 government who could have reported that we were
21 releasing tainted blood into our public banks
22 of blood.

23 The result of doing this was
24 that thousands of people died a long, painful,
25 agonizing death from AIDS and Hepatitis.

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 APEC was something that had a
2 lot of coverage. Again, because whistleblowers
3 are not protected, nobody was able to come
4 forward and tell us what Jean Chrétien and
5 Lloyd Axworthy really knew about why we were
6 protecting and harbouring Suharto while we
7 were violating the civil rights of Canadian
8 students out in Vancouver.

9 The gun registry, which has
10 become this deep black hole, again of course
11 there are people on the inside who know where
12 the money has been shovelled. They are just not
13 free to tell us.

14 HRDC. What is the genesis of
15 the boondoggle at HRDC? Unfortunately, nobody
16 has been able to come forward and tell us.
17 They can't, because they are afraid.

18 And finally, Walkerton. Again,
19 if somebody had blown the whistle sooner in
20 Walkerton, then lives would have been saved.

21 I think we have to recognize
22 that whistleblowers, as the eyewitness to the
23 birthplace of scandals, are absolutely
24 essential to bridge the secrecy gap. It is
25 indeed secrecy that is the breeding ground for

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 corruption and allows this kind of rot to
2 continue year after year, decade after decade.
3 --- Whereupon the conference concluded

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 **JACQUIE DE AGUAYO (Avocate,**
2 **AFPC) :** (Traduction) Il y a une politique du
3 Conseil du Trésor qui est en vigueur depuis
4 novembre 2001. Avant de venir ici cet après-
5 midi, je l'ai relue. Souvent on lit des
6 documents tellement souvent que les documents
7 perdent leur sens.

8 Donc j'ai essayé de le relire
9 pour la première fois. J'ai été frappée par
10 les contradictions à la première page, parce
11 que essentiellement on dit que vous devez être
12 loyal à votre employeur, de garder les
13 informations confidentielles, de rester
14 silencieux, mais vous avez aussi l'obligation
15 de dénoncer des actes irréguliers dans la
16 Fonction publique, mais bien sûr on ne définit
17 pas le terme "irrégulier".

18 Et on vous demande de parler
19 avec votre gestionnaire ou quelqu'un dans le
20 ministère, et peut-être que le gestionnaire
21 donnera suite à votre plainte, et peut-être
22 qu'il n'y donnera pas suite, et peut-être qu'il
23 prendra des représailles contre vous pour avoir
24 dénoncé cette politique ou ces pratiques.

25 Même M. Keyserlingk, l'agent

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 responsable de l'intégrité à la Fonction
2 publique, a dit que c'est un des défauts de la
3 politique, parce qu'il n'y a pas de mécanisme
4 d'exécution qui vous permette de vous protéger
5 une fois que vous avez signalé l'existence d'un
6 problème.

7 **LE SÉNATEUR NOEL KINSELLA**

8 **(Sénat du Canada, Parti conservateur) :**

9 (Traduction) Mais qui doit donner l'exemple au
10 Canada sinon le gouvernement? C'est le
11 gouvernement qui doit donner l'exemple, qui
12 doit prendre l'initiative de déposer un projet
13 de loi moderne qui protège ses employés, mais
14 ça donne l'exemple aussi pour le secteur privé.

15 C'est très frustrant quand on
16 voit, depuis 20 ans, que le Gouvernement du
17 Canada n'assume pas sa responsabilité, c'est-à-
18 dire de faire preuve de leadership dans le
19 secteur public. Donc le Gouvernement du Canada
20 aurait dû prendre l'initiative et présenter un
21 modèle, un projet de loi pour protéger les
22 dénonciateurs dans la fonction publique.

23 S'ils avaient suivi le conseil
24 donné par l'Alliance de la Fonction publique et
25 donné aussi par d'autres sources au cours des

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 20 dernières années, on n'aurait pas le
2 problème qui nous confronte actuellement.

3 Mais pourquoi pas, il est
4 président du Conseil du Trésor . Pourquoi
5 est-ce qu'il ne peut pas signer tout de suite
6 un protocole d'entente et négocier une entente
7 bilatérale pour modifier les conventions
8 collectives applicables au secteur public, afin
9 de protéger de façon légale ses employés? Et
10 moi je dois dire qu'en tant qu'ancien arbitre
11 syndical je pense que les deux parties
12 pourraient, en l'espace d'une semaine, négocier
13 des modifications de conventions collectives
14 qui pourraient être entérinées par les membres
15 afin de protéger les dénonciateurs. Et on
16 pourrait mettre cela en place d'ici la fin du
17 mois.

18 **DIANE BOURGEOIS (Députée**
19 **fédérale, Bloc québécois) :** Il existe une
20 belle politique sur papier actuellement, mais
21 cette politique est malheureusement mal
22 utilisée et, comme un fromage de Gruyère,
23 pleine de trous. On peut s'y soustraire
24 facilement. Je vois des sourires dans la
25 salle, je pense que ma perception n'est pas

1 tellement mauvaise.

2 Il y a tellement de gens,
3 d'employés de la fonction publique fédérale,
4 qui sont venus me voir parce que j'ai sur mon
5 territoire un établissement des Services
6 correctionnels du Canada où on peut trouver
7 beaucoup d'abus de pouvoir. C'est à la suite
8 de cela que j'ai décidé de présenter un projet
9 de loi.

10 **DUFF CONACHER (Représentant,**
11 **Democracy Watch) :** (Traduction) Il y a aussi
12 des politiciens qui s'intéressent à
13 l'imputabilité pour tout le monde sauf pour eux
14 mêmes, donc il y a beaucoup de lois qui
15 tiennent les Canadiens responsables, mais il y
16 a beaucoup de façons dont les politiciens ne
17 sont pas tenus responsables.

18 Nous avons vu dans toutes les
19 régions du Canada que le gouvernement utilise
20 les techniques des cinq D pour éviter de
21 présenter un projet de loi pour protéger les
22 dénonciateurs. Le premier D est le déni. On
23 nie qu'un problème existe, ou on crée une
24 commission royale, et pour être sûr qu'on ne
25 donne jamais suite au rapport, on commence à

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 diviser ceux qui appuient le changement.
2 Ensuite on passe au deuxième D, le discrédit.
3 Le troisième D est "deceive" en anglais, ou
4 "tromper" en français.

5 On fait une promesse juste
6 avant les élections, et ensuite le projet de
7 loi meurt au Feuilleton, et pendant la campagne
8 électorale on promet de faire adopter le projet
9 de loi si vous êtes élu. Ensuite on l'oublie
10 après, une fois retourné au pouvoir, et on
11 commence encore une fois à reporter, à tromper,
12 à retarder. Donc c'est ça le processus.

13 **JOANNA GUALTIERI (ancienne**
14 **membre de l'AFPC, représentante, FAIR Canada) :**
15 (Traduction) Le gouvernement voudrait vous
16 faire croire que la dénonciation est un nouveau
17 problème, qu'en réalité ils ont très bien
18 gouverné et c'est quelque chose qui vient
19 d'arriver. Mais ce n'est pas vrai.

20 Depuis des décennies nous
21 voyons que les bureaucrates sont devenus plus
22 puissants et leurs maîtres politiques sont
23 devenus plus confortables, donc il y a eu
24 beaucoup de scandales qui ont éclaboussé la
25 scène canadienne.

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 Il est important de réfléchir
2 et de considérer certains scandales qui ont
3 éclaté au Canada.

4 Je parle très souvent du
5 scandale du sang contaminé. Je pense que c'est
6 très naïf de penser qu'il y avait des gens à
7 l'intérieur du gouvernement qui auraient pu
8 signaler le fait que nous mettons dans nos
9 banques de sang du sang contaminé. Le résultat
10 est que des milliers de gens sont morts du SIDA
11 et de l'hépatite, une mort très douloureuse,
12 dont on a beaucoup parlé.

13 Les dénonciateurs ne sont pas
14 protégés. Personne ne pouvait nous expliquer
15 ce que Lloyd Axworthy et Jean Chrétien
16 savaient. Pourquoi pas, exemple, protéger
17 Suharto alors qu'on violait les droits des
18 étudiants canadiens à Vancouver.

19 L'enregistrement des armes à
20 feu est le grand trou noir. Bien sûr il y a
21 des gens à l'intérieur de DRHC qui savent où
22 l'argent est passé. Quelle est l'origine du
23 cafouillage au ministère? Personne ne peut
24 l'expliquer. Ils ont la réponse, mais ils ont
25 peur.

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720

1 Et Walkerton aussi. Si
2 quelqu'un avait dénoncé l'existence du
3 problème, des vies auraient été sauvées.

4 Je pense que les dénonciateurs
5 sont absolument essentiels pour combler le
6 fossé du secret. C'est le secret qui crée et
7 qui mène à la corruption, et qui permet ce
8 genre de pourriture année après année, décennie
9 après décennie.
10 --- Fin de la conférence

ASAP Reporting Services Inc.

(613) 564-2727

(416) 861-8720